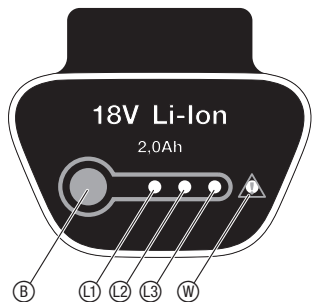


**BLi 18 / 2,0 Ah**  
**Art. 9840**

<b>D Betriebsanleitung</b> Wechselaccu	<b>SK Návod na obsluhu</b> Náhradný akumulátor
<b>GB Operating Instructions</b> Replacement Battery	<b>GR Οδηγίες χρήσης</b> Ανταλλακτική μπαταρία
<b>F Mode d'emploi</b> Batterie remplaçable	<b>RUS Инструкция по эксплуатации</b> Батарея сменная
<b>NL Gebruiksaanwijzing</b> Wisselaccu	<b>SLO Navodilo za uporabo</b> Nadomestni akumulator
<b>S Bruksanvisning</b> Utbytes Batteri	<b>HR Uputa za upotrebu</b> Zamjenska accu baterija
<b>DK Brugsanvisning</b> Batteri	<b>SRB/ BiH Upustvo za korisnike</b> Rezervna punjiva baterija
<b>FI Käyttöohje</b> Vara-akku	<b>UA Інструкція з експлуатації</b> Змінний акумулятор
<b>N Bruksanvisning</b> Utbytbar Batteri	<b>RO Instrucțiuni de utilizare</b> Baterie rezervă
<b>I Istruzioni per l'uso</b> Batteria di ricambio	<b>TR Kullanma Kılavuzu</b> Değiştirilebilir Batarya
<b>E Instrucciones de empleo</b> Batería de sustitución	<b>BG Инструкция за експлоатация</b> Сменяеми батерии
<b>P Manual de instruções</b> Acumulador de substituição	<b>AL Manual përdorimi</b> Akumulator këmbyes
<b>PL Instrukcja obsługi</b> Akumulator	<b>EST Kasutusjuhend</b> Vahetusaku
<b>H Használati utasítás</b> Csereakkumulátor	<b>LT Naudojimosi instrukcija</b> Keičiamas akumuliatorius
<b>CZ Návod k obsluze</b> Náhradní akumulátor	<b>LV Lietošanas instrukcija</b> Maināmais akumulators

# BLi 18 / 2,0 Ah (Art. 9840)



**GARDENA akumulator****BLi 18 akumulator**

Tłumaczenie oryginalnej niemieckiej instrukcji obsługi. Prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać podanych w niej wskazówek. W oparciu o niniejszą instrukcję obsługi należy zapoznać się z akumulatorem, poprawnym sposobem jego użytkowania i technologią ładowania (patrz instrukcje dotyczące ładowania akumulatora GARDENA) oraz wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa.

Ze względów bezpieczeństwa akumulator nie może być używany przez dzieci i młodzież w wieku do lat 16 oraz przez osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi. Osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi i umysłowymi mogą używać produkt wyłącznie pod nadzorem lub kierownictwem osób odpowiedzialnych. Należy nadzorować dzieci, aby być pewnym, że nie będą bawić się produktem. Nigdy nie używaj urządzenia gdy jesteś zmęczony, chory, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub lekarstw.

→ Prosimy starannie przechowywać niniejszą instrukcję obsługi.

**1. Zakres zastosowania akumulatora GARDENA**

*Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem:*

Akumulator jest używany jako źródło zasilania dla odpowiednich urządzeń akumulatorowych GARDENA i przeznaczony jest do prywatnego użytku w ogrodach domowych i w ogródkach działkowych. Urządzenia nie wolno stosować do prac na publicznych terenach zielonych, w parkach, zieleńcach, obiektach sportowych, w gospodarstwach rolnych i leśnych oraz przy ulicznych trawnikach. Przestrzeganie wskazówek zawartych w instrukcji obsługi GARDENA jest warunkiem prawidłowego użytkowania akumulatora.

**2. Wskazówki bezpieczeństwa**

→ Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa umieszczonych na akumulatorze.



**ZAGROŻENIE POŻAREM! Zwarcie!**

→ **Nie mostkować styków akumulatora za pomocą elementów metalowych.**

*Sprawdzenie przed każdym użyciem:*

Przed każdym użytkowaniem sprawdzić akumulator wzrokowo. Sprawny akumulator należy przepiślowo zutilizować. Nie wolno go wysłać pocztą. Dokładniejszych informacji udzielają miejscowe zakłady utylizacji odpadów.

Zastosowanie / odpowiedzialność:

Uwaga! Ze względu na ryzyko wystąpienia obrażeń ciała akumulator nie może być używany jako źródło zasilania dla innych urządzeń! Akumulator może być używany wyłącznie z urządzeniami GARDENA, do których został przeznaczony.

Zabezpieczenie przed prądem:



### ZAGROŻENIE POŻAREM!

→ Podczas ładowania akumulator powinien znajdować się na niepalnej, odpornej na wysoką temperaturę i nieprzewodzącej powierzchni. Żrące, palne i łatwopalne przedmioty należy trzymać z dala od ładowarki i akumulatora. W trakcie procesu ładowania nie przykrywać ładowarki i akumulatora. W przypadku pojawienia się dymu lub ognia natychmiast odłączyć ładowarkę od sieci.

Do ładowania mogą być stosowane jedynie oryginalne ładowarki GARDENA. Użycie innych ładowarek może spowodować nieodwracalne uszkodzenie akumulatorów, a także może być przyczyną pożaru.



### NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!

Akumulator należy chronić przed ciepłem i ogniem. Nie pozostawiać na grzejnikach i nie wystawiać na długotrwałe oddziaływanie silnych promieni słonecznych.

Akumulator należy stosować wyłącznie w temperaturze otoczenia, w zakresie od 0 °C do 40 °C. W przypadku znacznego obciążenia pozostawić akumulator do ochłodzenia. Należy regularnie sprawdzać, czy na kablu ładowarki nie ma śladów uszkodzeń lub oznak starzenia (skruszenia). Należy używać tylko kabla będącego w doskonałym stanie.

Przechowywanie:

Nie przechowywać akumulatora w temperaturze powyżej 45 °C, ani nie narażać na bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych. Zaleca się przechowywanie akumulatora w temperaturze poniżej 25 °C, aby stopień samostannego rozładowania był jak najmniejszy. Nie przechowywać akumulatora podłączonego do urządzenia, celem uniknięcia niewłaściwego zastosowania i wypadków. Nie przechowywać akumulatora w miejscach występowania elektrycznych ładunków statycznych.

Niebezpieczeństwo! Urządzenie wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. To pole może oddziaływać na aktywne i pasywne implanty medyczne. Aby uniknąć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, zalecamy osobom posiadającym implanty medyczne przed użyciem urządzenia skontaktować się z lekarzem lub producentem implantu.

Niebezpieczeństwo! Podczas montażu może dojść do połamania drobnych elementów i istnieje ryzyko uduszenia torebką foliową. Małe dzieci należy trzymać z dala od miejsca montażu.

### 3. Uruchomienie

Ładowanie akumulatora (patrz strona 2):



### UWAGA!

Zbyt wysokie napięcie powoduje uszkodzenia akumulatorów i ładowarki.

→ Należy uważać na właściwe napięcie w sieci elektrycznej.

Akumulator musi być całkowicie naładowany przed pierwszym użyciem. Akumulator litowo-jonowy można w każdej chwili doładowywać, a także w dowolnym momencie przerwać ładowanie. Nie spowoduje to jego uszkodzenia (brak efektu pamięci).

1. Wtyczkę kabla ładowarki ① wetknąć do akumulatora ②.
2. Podłączyć standardową ładowarkę ③ do gniazda sieciowego.

**Lampka sygnalizacji ładowania ④ na ładowarce miga co sekundę zielonym światłem: Akumulator jest ładowany.**

**Lampka sygnalizacji ładowania ④ na ładowarce świeci się zielonym światłem: Akumulator jest całkowicie naładowany.**  
(Czas ładowania patrz 7. Dane techniczne).

Podczas procesu ładowania regularnie sprawdzać stan naładowania.

**Wskazanie stanu naładowania akumulatora podczas ładowania:**

Stan naładowania:	100 %	L1, L2 i L3 świecą się.
Stan naładowania:	66 – 99 %	L1 i L2 świecą się, L3 miga.
Stan naładowania:	33 – 65 %	L1 świeci się, L2 miga.
Stan naładowania:	0 – 32 %	L1 miga.

3. Po zakończeniu procesu ładowania odłączyć akumulator ② od ładowarki ③. W pierwszej kolejności odłączyć akumulator ② od ładowarki ③, a następnie odłączyć ładowarkę ③ od sieci.

#### Wskazanie stanu naładowania akumulatora podczas eksploatacji:

→ Nacisnąć przycisk ⑤ na akumulatorze.

Stan naładowania: 66 – 99 %	L1, L2 i L3 świecą się.
Stan naładowania: 33 – 65 %	L1 i L2 świecą się.
Stan naładowania: 10 – 32 %	L1 świeci się.
Stan naładowania: 1 – 9 %	L1 miga.
Stan naładowania: 0 %	Brak wskazania.

#### 4. Przechowywanie

*Przechowywanie / przechowywanie zimą:*

Akumulator należy przechowywać w miejscu zabezpieczonym przed dziećmi.

1. Doładowywanie akumulatora.
2. Akumulator należy przechowywać w suchym miejscu.



Li-ion Utylizacja akumulatorów:

Akumulator GARDENA zawiera ogniwa litowo-jonowe.

W związku z tym nie może być wyrzucony do normalnego pojemnika na śmieci, lecz powinien być przekazany do utylizacji.

Ważne:

Prawidłową utylizację akumulatorów litowo-jonowych przejmują od Państwa partnerzy handlowi oraz gminne punkty upoważnione do zbierania przedmiotów do utylizacji.

1. Należy całkowicie rozładować ogniwa litowo-jonowe.
2. Ogniwa litowo-jonowe należy przekazać do utylizacji.

#### 5. Konserwacja

Przed podłączeniem ładowarki zawsze należy się upewnić, aby powierzchnia zewnętrzna bloku akumulatora oraz styki akumulatora były czyste i suche. W razie zanieczyszczeń należy oczyścić powierzchnię lub styki za pomocą miękkiej, suchej szmatki. Nigdy nie należy czyścić pod strumieniem wody.

#### 6. Usuwanie zakłóceń

Komunikaty błędów kontrolki LED błędu akumulatora ⑥ (patrz strona 2).

Usterka	Możliwa przyczyna	Postępowanie
Urządzenie zatrzymuje się. Miga dioda ostrzegawcza LED ⑥.	Bateria przeładowana.	Odczekać 10 sekund. Nacisnąć przycisk ⑤ na akumulatorze i ponownie uruchomić urządzenie.
	Przegrzanie. Dozwolona temperatura robocza została przekroczona.	Odczekać ok. 15 minut do ochłodzenia się akumulatora. Nacisnąć przycisk ⑤ na akumulatorze i ponownie uruchomić urządzenie.
Lampka sygnalizacji ładowania ④ na ładowarce nie świeci się.	Ładowarka lub kabel do ładowania nieprawidłowo podłączone.	Prawidłowo podłączyć ładowarkę lub kabel do ładowania.
Lampka sygnalizacji ładowania ④ na ładowarce miga szybko (2 razy na sekundę).	Błąd podczas ładowania.	Wyciągnąć i ponownie włożyć ładowarkę.
Urządzenie zatrzymuje się, dioda ostrzegawcza ⑥ świeci się.	Błąd akumulatora / akumulator uszkodzony.	Nacisnąć przycisk ⑤ na akumulatorze i ponownie uruchomić urządzenie.

W przypadku wystąpienia innych usterek prosimy o kontakt z serwisem Husqvarna. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy.

#### 7. Dane techniczne

	Art. 9840
Napięcie akumulatora	Litowo-jonowy 18 V
Pojemność akumulatora	2,0 Ah
Czas ładowania akumulatora	ok. 3 godz. 80 % / ok. 5 godz. 100 %

#### 8. Serwis / gwarancja

Firma Husqvarna Poland Spółka z o.o. udziela na zakupiony artykuł gwarancji na warunkach zawartych w karcie gwarancyjnej, która winna być wydana przez sprzedawcę. W przypadku reklamacji w trybie gwarancji należy przedstawić ważną kartę gwarancyjną wraz z dokumentem zakupu.

**GB Product Liability**

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

**F Responsabilité**

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

**NL Productaansprakelijkheid**

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

**S Produktansvar**

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

**DK Produktansvar**

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

**FI Tuotevastuu**

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiamme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

**I Responsabilità del prodotto**

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

**E Responsabilidad de productos**

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

**P Responsabilidade sobre o produto**

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

**PL Odpowiedzialność za produkt**

Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i przyrządowania.

**H Természavatosság**

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a természavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károokra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészekenket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

**CZ Odpovědnost za výrobek**

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek nenese me odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo naší schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

**SK Predmet záruky**

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené avšak boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

**GR Ευθύνη για τα προϊόν**

Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μια ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

**SLO Jamstvo za izdelek**

Pismeno poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblaščenih servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

**HR Odgovornost za proizvod**

Izričito napominjemo da u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode nismo odgovorni za štete uzrokovane našim uređajima ako su one izazvane nestručnim popravkom ili u slućaju zamjene dijelova nisu korišćeni originalni GARDENA dijelovi ili dijelovi koje smo odobrili i popravak nije izvršio GARDENA servis ili ovlašćeni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

**RO Responsabilitatea legala a produsului**

Menționăm în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

**BG Отговорност за качество**

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

**EST Tootevastutus**

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastustusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatultumatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

**LT Atsakomybė už produkciją**

Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolių, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamasi neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

**LV Produkta atbildība**

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītājām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

**D EG-Konformitätserklärung**

Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**EB EU Declaration of Conformity**

The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

**F Certificat de conformité aux directives européennes**

Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.

**NL EU-overeenstemmingsverklaring**

Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

**S EU Tillverkarintyg**

Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.

**DK EU Overensstemmelse certifikat**

Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listede herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.

**FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus**

Allikojittainut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtessään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.

**I Dichiarazione di conformità alle norme UE**

La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

**E Declaración de conformidad de la UE**

El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.

**P Certificado de conformidade da UE**

Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden Por este meio certificam que ao sair da fábrica osaparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.

**PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej**

Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązywania.

**HU EU-Megfelelőségi nyilatkozat**

Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékek a mi beleyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.

**CZ Prohlášení o shodě EU**

Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.

**SK EU-Vyhlasenie o zhode**

Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré sme uviedli na trh v ich vyhotovení spĺňajú požiadavky harmonizovaných predpisov EU, bezpečnostných štandardov EU a výrobnospecifických štandardov. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.



**GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ**

H υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.

**EU EV-izjava o skladnosti**

Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.

**HR Izjava o sukladnosti EU-a**

Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plasiranoj na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.

**RO UE-Certificat de conformitate**

Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.

**BG ЕС-Декларация за съответствие**

Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.

**ES Eli vastavusdeklaratsioon**

Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringlusse viidud kujul ELi harmoneeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.


**LV ES Atitikties deklaracija**

Pasirašanti firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.

**LV ES-atbilstības deklarācija**

Parakstījiesies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.

Bezeichnung der Geräte:	<b>Wechselaccu</b>	Typ:	Art.-Nr.:
Description of the units:	<b>Replacement Battery</b>	Type:	Art. No.:
Désignation du matériel :	<b>Batterie remplaçable</b>	Type :	Référence :
Omschrijving van de apparaten:	<b>Wisselaccu</b>	Typ:	Art.nr.:
Produktbeskrivning:	<b>Utbytes Batteri</b>	Typ:	Art.nr.:
Beskrivelse af produktet:	<b>Batteri</b>	Typ:	Art. nr.:
Laitteiden nimitys:	<b>Vara-akku</b>	Tuoppi:	Tuoten:o
Descrizione dei prodotti:	<b>Batteria di ricambio</b>	Modello:	Art.:
Descripción de la mercancía:	<b>Batería de sustitución</b>	Tipo:	Art. No:
Descrição dos aparelhos:	<b>Acumulador de substituição</b>	Tipo:	Art. no:
Nazwa urządzenia:	<b>Akumulator</b>	Typ:	Nr artykułu:
A készülék megnevezése:	<b>Csereakkumulátor</b>	Típusok:	Cikkszám:
Označení přístrojů:	<b>Náhradní akumulátor</b>	Typ:	Číslo artiklu:
Označenie zariadenia:	<b>Náhradný akumulátor</b>	Typ:	Art.:
Όνομασία της συσκευής:	<b>Ανταλλακτική μπαταρία</b>	Τύποι:	Αριθ. είδους:
Opis naprave:	<b>Nadomestni akumulator</b>	Tip:	Art št.:
Oznaka uređaja:	<b>Zamjenska accu baterija</b>	Tipovi:	br. art.
Descrierea articolelor:	<b>Baterie rezervă</b>	Tip:	Nr art.:
Обозначение на уредите:	<b>Сменями батерии</b>	Тип:	Арт. номер:
Seadmete nimetus:	<b>Vahetusaku</b>	Mudel:	Toote nr:
Prietaisų pavadinimas:	<b>Keičiamas akumuliatorius</b>	Tipas:	Gaminio nr.:
lekārta apzīmējums:	<b>Maināmais akumulators</b>	Modelis:	Izstr.:
		<b>Bli 18</b>	<b>Art. 9840</b>
		Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm	
		Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm	
		Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm	

Harmonisierte EN: <b>IEC 62133</b>	Ulm, den 04.11.2013 Ulm, 04.11.2013 Fait à Ulm, le 04.11.2013 Ulm, 04-11-2013 Ulm, 2013.11.04. Ulm, 04.11.2013 Ulmissa, 04.11.2013 Ulm, 04.11.2013 Ulm, 04.11.2013 Ulm, 04.11.2013 Ulm, dnja 04.11.2013 Ulm, 04.11.2013 Ulm, 04.11.2013 Ulm, 04.11.2013 Ulm, 04.11.2013 Ulm, 04.11.2013 Ulm, 04.11.2013 Ulm, 04.11.2013 Ulme, 04.11.2013	Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pełnomocnik Meghatalmazott Zplnomocněnec Splnomocnený O εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatus esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona																																	
<table border="0"> <tr> <td>EU-Richtlinien:</td> <td>EU-irányelvek:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>EU directives:</td> <td>Směrnice EU:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Directives européennes :</td> <td>EU-Predpisy:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>EU-richtlijnen:</td> <td>Οδηγίες της ΕΕ:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>EU directiv:</td> <td>ES-smernice:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>EU Retningslinier:</td> <td>EU smjernice:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>EY-direktiivit:</td> <td>Directive UE:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Directive UE:</td> <td>ЕС-директиви:</td> <td><b>2004/108/EG</b></td> </tr> <tr> <td>Normativa UE:</td> <td>ELI direktiivid:</td> <td><b>2011/65/EG</b></td> </tr> <tr> <td>Directrizas da UE:</td> <td>ES direktyvos:</td> <td><b>2006/95/EG</b></td> </tr> <tr> <td>Dyrektivy Unii Europejskiej:</td> <td>ES-direktīvas:</td> <td></td> </tr> </table>	EU-Richtlinien:	EU-irányelvek:		EU directives:	Směrnice EU:		Directives européennes :	EU-Predpisy:		EU-richtlijnen:	Οδηγίες της ΕΕ:		EU directiv:	ES-smernice:		EU Retningslinier:	EU smjernice:		EY-direktiivit:	Directive UE:		Directive UE:	ЕС-директиви:	<b>2004/108/EG</b>	Normativa UE:	ELI direktiivid:	<b>2011/65/EG</b>	Directrizas da UE:	ES direktyvos:	<b>2006/95/EG</b>	Dyrektivy Unii Europejskiej:	ES-direktīvas:		<p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:          Year of CE marking:          Année d'apposition du marquage CE :          Installatiejaar van de CE-aanduiding:          Märkningsår:          CE-Mærkningsår:          CE-merkin kiinnitysvuosi:          Anno di applicazione della certificazione CE:          Colocación del distintivo CE:          Ano de marcação pela CE:          Rok nadania oznakowania CE:          CE-jelzés elhelyezésének éve:          Rok umístění značky CE:          Rok udelenia značky CE:          Έτος σήματος CE:          Leto namestitve CE-oznake:          Godina dobivanja CE oznake:          Anul de marcare CE:          Година на поставяне на CE-маркировка:          CE-märgistuse paigaldamise aasta:          Metai, kuriais pažymėta CE-ženklui:          CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p>	<p style="text-align: right;">   <b>Peter Lameli</b>          Chief Technical Officer       </p>
EU-Richtlinien:	EU-irányelvek:																																		
EU directives:	Směrnice EU:																																		
Directives européennes :	EU-Predpisy:																																		
EU-richtlijnen:	Οδηγίες της ΕΕ:																																		
EU directiv:	ES-smernice:																																		
EU Retningslinier:	EU smjernice:																																		
EY-direktiivit:	Directive UE:																																		
Directive UE:	ЕС-директиви:	<b>2004/108/EG</b>																																	
Normativa UE:	ELI direktiivid:	<b>2011/65/EG</b>																																	
Directrizas da UE:	ES direktyvos:	<b>2006/95/EG</b>																																	
Dyrektivy Unii Europejskiej:	ES-direktīvas:																																		
<p style="text-align: right;"><b>2013</b></p>																																			

**Deutschland / Germany**

GARDENA GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av. del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 7 20 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19ª andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72  
1799 София  
Тел.: (+359) 02/975 3076  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile  
Avda. Valparaiso # 01466  
Phone: (+56) 45 222 126  
Zipcode: 4780441

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka :  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA / Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II,  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75305 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http : //www.gardena.com/ fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

ALD Group  
Beliahvili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1 - 3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 72  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**  
KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibannoyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**  
LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**  
Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**  
Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**  
Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bākūžu iela 6  
LV-1024 Riga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**  
UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**  
Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**  
AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**  
Convel S.R.L.  
290A Muncestri Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**  
GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**  
Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200 Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**  
Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**  
GARDENA  
Husqvarna Consumer Outdoor  
Products  
Salgskontor Norge  
Kieversveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**  
Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@husqvarna.com

**Poland**  
Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**  
Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**  
Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013603  
Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**  
ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**  
Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**  
Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**  
Husqvarna Cesko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**  
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**  
Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**  
Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**  
Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**  
Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+ 41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**  
GARDENA Dost Diş Ticaret  
Mümsellik A.Ş.  
Sanayi Çad. Adil Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**  
ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**  
FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel : (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**  
Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf : (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

9840-20.960.02/0915  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com